

8

下一階段的工作 The Next Stage

家居廢物源頭分類計劃對香港家居廢物的回收和減量貢獻甚大，但我們仍需繼續努力。為了達至計劃的指標，我們會在2010年年底或之前再多招募約400個屋苑參與計劃，我們亦會繼續加強教育和宣傳工作，鼓勵更多居民參與廢物分類回收。

1 招募

我們的指標是在2009年年底或之前把家居廢物源頭分類計劃的參與屋苑由2008年底的996個增加至1,140個，到2010年時更增加至1,360個。我們與香港物業管理公司協會、房屋署、香港房屋委員會和香港房屋協會緊密合作，並會派員到訪個別屋苑，以擴大計劃的涵蓋範圍。我們亦與政府產業署保持緊密聯絡，在60多個政府宿舍實施廢物源頭分類。

透過免費向屋苑派發供擺放在大廈地下的廢物分類回收桶，我們期望參與率可進一步提高。此外，屋苑可向環境及自然保育基金申請資助，用以設置各樓層的廢物分類回收設施。

我們亦會密切留意廢物回收市場的趨勢，確保所收集的可回收物料得以適當循環再用和再造。

落實經修訂的建築物規例後，我們將會看到新建的住宅樓宇每一樓層均設有垃圾及物料回收室，此舉能提供足夠的空間以進一步推廣廢物源頭分類。



The Programme on Source Separation of Domestic Waste has made significant contributions to domestic waste recovery and waste reduction in Hong Kong, but there is still far to go. We will enlist about 400 additional housing estates by the end of 2010 to achieve our targets. We will also continue to strengthen our educational and promotional efforts to encourage more residents to participate in waste separation and recovery.

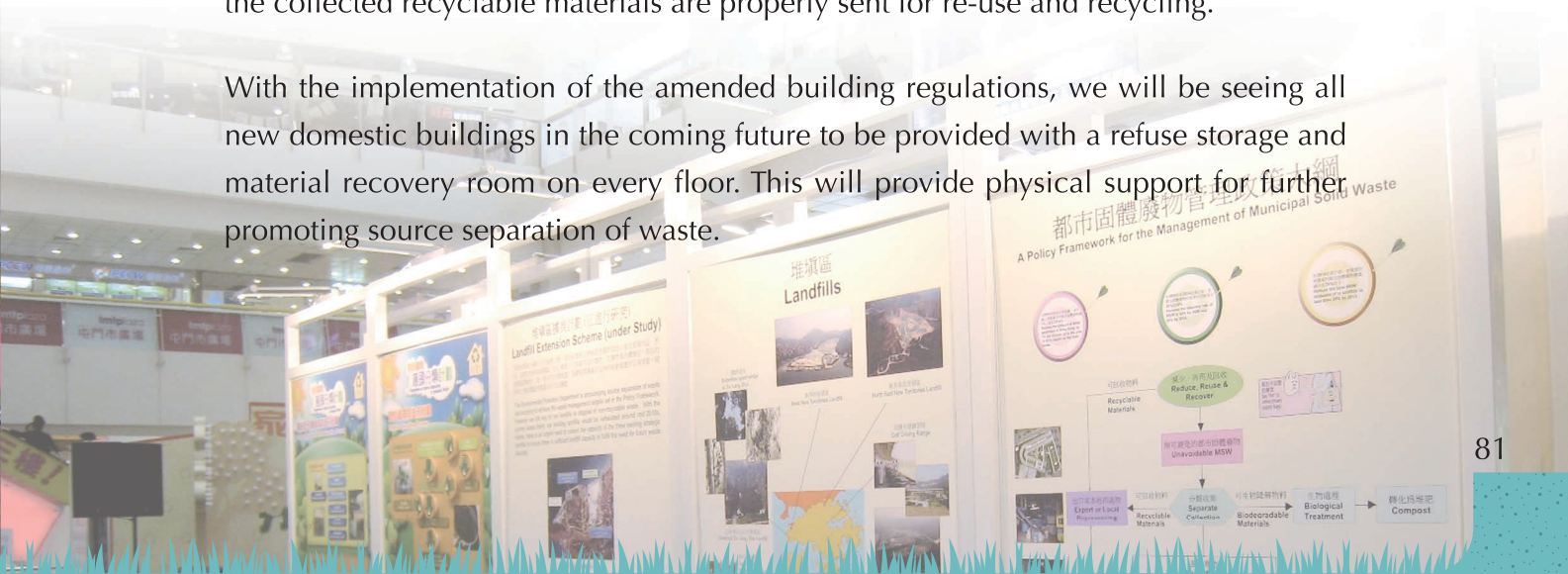
1 Recruitment

Our goal is to extend the SSW Programme to 1,140 housing estates by the end of 2009 from 996 at the end of 2008, and to reach 1,360 estates by the end of 2010. We are working closely with the Hong Kong Association of Property Management Companies, Housing Department, Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society, as well as visiting individual housing estates to expand coverage. We also liaise with the Government Property Agency to implement source separation in more than 60 government quarters.

Tangible help will be offered through the distribution of free waste separation bins to housing estates to place on ground floors to boost participation. Any estate can also apply for an Environment and Conservation Fund (ECF) subsidy to set up floor-based waste separation facilities.

We will also keep a close eye on the trend in the recycling market and work to ensure the collected recyclable materials are properly sent for re-use and recycling.

With the implementation of the amended building regulations, we will be seeing all new domestic buildings in the coming future to be provided with a refuse storage and material recovery room on every floor. This will provide physical support for further promoting source separation of waste.



2 教育和宣傳

我們會繼續大力呼籲全港市民參與廢物源頭分類，透過全港和地區性的宣傳活動，如電視宣傳短片、報紙和公共交通工具的廣告、講座、展覽和巡迴推廣等活動，向大眾推廣廢物分類的信息。環境及自然保育基金亦撥出5,000萬元支持區議會和社區組織舉辦以廢物分類等為主題的教育活動。

在個別屋苑，我們會舉辦更多教育和宣傳活動，尤其針對較低廢物回收成效的屋苑。此外，我們會繼續向屋苑派發單張和海報，協助他們推廣廢物分類。

我們會繼續舉辦家居廢物源頭分類比賽和至叻家庭大比拼以維持居民對廢物回收的興趣及參與，並透過比賽表揚在廢物回收有良好成績的屋苑和個別家庭。



2 Education and Promotion

Strident efforts will continue to be made to encourage everyone in Hong Kong to participate in source separation of waste. Territory-wide and district-based publicity campaigns, such as TV Announcements of Public Interests, advertisements in newspapers and on public transport, talks, exhibitions and road shows, will continue to be vehicles for promoting our message to the general public. The ECF has also set aside \$50 million to support District Councils and community groups in launching educational activities with waste separation as one of the major themes.

In individual housing estates, we will seek to boost participation by organizing more educational and promotional activities, particularly in estates with relatively low waste recovery results. We will also continue to distribute leaflets and posters to housing estates to help them promote waste separation.

The Competition on the Source Separation of Domestic Waste and the Model Family Competition help to keep residents interested in waste recovery and we will continue to organize these events. The competitions recognise estates and individual households that achieve good waste recovery results.

